

idarelerce ihalelere katılım için istenecek belgelerin ve yeterlik değerlendirilmesinde aranılacak kriterlerin ihale ilanı ile idari şartnamede belirtilmesi gerekmektedir. Ayrıca, İdari Şartname'nin 7.5.4'üncü maddesinde isteklinin teklifi kapsamında sunması gerektiği Teknik Şartname'de belirtilen belgelerin de yeterlik belgesi olarak kabul edilmesi gerekmektedir

Toplantı No : 2019/055

Gündem No : 49

Karar Tarihi : 18.12.2019

Karar No : 2019/UY.II-1684

BAŞVURU SAHİBİ:

Erdoğan YANIK – Yakamoz İnş. Taah. Paz. Dağ. Tic. ve San. Ltd. Şti. İş Ortaklığı,

İHALEYİ YAPAN İDARE:

Ondokuz Mayıs Üniversitesi Rektörlüğü Yapı İşleri ve Teknik Daire Başkanlığı,

BAŞVURUYA KONU İHALE:

2019/159963 İhale Kayıt Numaralı “OMÜ Acil Ek Bina Yapım İşİ” İhalesi

KURUM TARAFINDAN YAPILAN İNCELEME:

Ondokuz Mayıs Üniversitesi Rektörlüğü Yapı İşleri ve Teknik Daire Başkanlığı tarafından 30.04.2019 tarihinde açık ihale usulü ile gerçekleştirilen “OMÜ Acil Ek Bina Yapım İşİ” ihalesine ilişkin olarak Erdiñç Yanık – Yakamoz İnş. Taah. Paz. Dağ. Tic. ve San. Ltd. Şti. İş Ortaklığı’nın 08.05.2019 tarihinde yaptığı şikâyet başvurusunun, idarenin 09.05.2019 tarihli yazısı ile reddi üzerine, başvuru sahibince 16.05.2019 tarih ve 20376 sayı ile Kurum kayıtlarına alınan 16.05.2019 tarihli dilekçe ile itirazen şikâyet başvurusunda bulunulmuştur. 14.11.2019 tarih ve 2019/MK-317 sayılı Kurul kararı gereğince yapılan incelemeye aşağıda yer verilmiştir.

Başvuruya ilişkin olarak 2019/513-01 sayılı itirazen şikâyet dosyası kapsamında yapılan inceleme neticesinde esas inceleme raporu tanzim edilmiştir.

KARAR:

Esas inceleme raporu ve ekleri incelendi.

İtirazen şikâyet dilekçesinde özetle, 02.05.2019 tarihli ihale komisyonu kararı ile başvuru sahibi Erdiñç Yanık – Yakamoz İnşaat Taah. Paz. Dağ. Tic. ve San. Ltd. Şti. İş Ortaklığı’nın ekonomik açıdan en avantajlı ikinci teklif sahibi olduklarını öğrendikleri, ancak ihaleye ait İdari Şartname’nin “İhaleye katılabilmek için gereken belgeler ve yeterlik kriterleri” başlıklı 7’nci maddesinde yer alan “7.5.4. İsteklinin teklifi kapsamında sunması gerektiği teknik şartnamede belirtilen belgeler” düzenlemesine aykırı olarak kendileri dışında

ihaleye teklif veren hiçbir istekli tarafından teklifi kapsamında Teknik Şartname’de istenilen belgelerin sunulmadığı, söz konusu belgelerin;

a) Mekanik Tesisat Genel Teknik Şartnamesi’nin “Frekans Konvertörlü Sirkülasyon Pompası (Klima Santralleri Radyatör Isıtma Pompaları)” başlığı altında yer alan “Sistemde kullanılacak tüm frekans konvertörlü pompalar “CE Belgeli” olacak, pompa imalatçı firmada “ISO 9001/2000 Kalite Belgesi” aranacaktır. Firmalar tekliflerinde, sistemde kullanacakları tüm frekans konvertörlü sirkülasyon pompalarını marka, tip, kapasite ve diğer tüm özellikleriyle belirtecekler, uygulama sırasında sistemde kullanılacak tüm pompalara ait katalog ve prospektüsün, ayrıca debi/basınç abaklarının idarece onayı zorunlu olacaktır.” düzenlemesinde,

– Aynı Teknik Şartname’nin “M12-9 Performans Testleri ve Garantiler” başlığı altında yer alan “Tesisin 12 ay içerisinde, tam kapasiteye ulaşmaması nedeni ile performansın tam sınanması durumunda ise yüklenici, bu testleri en az %60 kapasitede test ederek, temin etmek zorundadır. 24 saatlik kompozit numune için; 04/09/1988 tarihli resmi gazetede yayınlanan su kirliliği kontrol yönetmeliği değerlerini garanti edecektir. Bu değerlerin sağlanacağı, teklif ekinde ayrı bir sayfada belirtilecek, söz konusu değerlere ulaşılmak için tesiste yapılması zorunlu düzenlemelerin bedelsiz yapılacağı, açık bir dille kabul beyan ve taahhüt edilecektir.” düzenlemesinde,

– LED Aydınlatma Armatürleri Teknik Şartnamesi’nin “Elektriksel Özellikler” başlığı altında yer alan “LED’li armatür tasarımında kullanılan LED paketlerin LM 80-08’e göre 6000 saat ömür ölçümleri yapılmış olacak, bu ölçüm sonuçlarına göre TM-21 e uygun olarak gerçekleştirilen tahminler sonucu ekonomik ömürleri en az 50.000 saat olacaktır. Kullanılacak LED paketlerin LM 80-08 test raporları teklifle beraber sunulacaktır.” düzenlemesinde,

– Aynı Teknik Şartname’nin “Entegrasyon özellikleri” başlığı altında yer alan “Kurulacak sistemin; yangın algılama, çevre güvenlik ve diğer alarm sistemleriyle entegrasyonu sağlanabilecek, bu fonksiyonun nasıl sağlanabileceği teklifle dokümanlar ile detaylı biçimde açıklanacaktır.” düzenlemesinde,

– Aynı Teknik Şartname’nin “EÖBF-33- Kiosk: Yazıcı Ünitesi Teknik Özellikleri” başlığı altında yer alan “Bilet rulosu veya etiket rulosu temini tek bir üreticiye ve tekel / imtiyazlı satış şartına bağlı kalınmaksızın piyasada herhangi bir rulo imalatçısından serbestçe yapılabilmesi, üretici ve dağıtıcı firma ve bayileri haricinde başka firmalarda temini halinde hiçbir koruma, kısıtlama veya tescil imtiyazı iddiasında bulunulmayacağı tekliflerde taahhüt edilmelidir.” düzenlemesinde,

– Mekanik Özel Teknik Şartname’nin “Medikal Özel-9 pozu” başlığı altında yer alan “1.İmalatçı veya yüklenici firma İSO 9001:2008, ISO 13485:2003 Kalite Belgelerine sahip olmalı ve bu belgeleri ihale dosyasında sunulmalıdır.

2. İmalatçı firma veya yüklenici firma TSE Hizmet Yeterlik Belgesi’ne sahip olmalı ve bu belgeleri ihale dosyasında sunulmalıdır.

...

4. Yüklenici firmanın üretici firma yetkili satış servis hizmetleri anlaşması bulunmalı ve ihale dosyasında sunulmalıdır.” düzenlemesinde açıkça belirtildiği,

b) Aktarılan Teknik Şartname maddelerinde düzenlenmiş söz konusu teklif kapsamında sunulması gerekli TSE ve İSO belgelerinin sunulması halinde ise geçerlik sürelerinin kontrol edilerek süresi geçmiş belgeleri sunan isteklilerin değerlendirme dışı bırakılması, ayrıca teklif ile sunulması istenilen medikal malzemelere ait üretici firma yetkili satış servis hizmetleri anlaşması belgesinin sunulması halinde ise

ıslak imzalı ve asıl suretlerinin sunulup sunulmadığının kontrolünün yapılması aksi durumda söz konusu isteklilerin de değerlendirme dışı bırakılması gerektiği,

İhalenin ilk oturumunda söz konusu belgelerin sunulmadığının taraflarınca tespit edildiği, sözlü olarak ihale komisyonuna uyarıda bulunulduğu, ancak ihale komisyonu tarafından birinci ve ikinci oturumda Teknik Şartname'de yeterlik kriteri olarak istenilen belgelerin kontrolünün yapılmadığı, zarf açma ve belge kontrol tutanağında "Yeterlik kriteri kontrolü" başlığı açılmadığı, 02.05.2019 tarihli ihale komisyonu kararında "Diğer şartlara uygunluk kontrolü" başlığı altında tüm isteklilerin uygun olduğunun beyan edildiği, idarenin şikâyet cevaplarında ise aldığı kararın dayandığı hukuki sebeplere ve gerekçelere yer verilmediği, ancak ihale üzerinde bırakılan isteklinin şikâyet konu belgeleri sunduğunun belirtildiği, anılan isteklinin teklif dosyasında Teknik Şartnamelerde istenilen yeterlik belgelerinin tam olması halinde; söz konusu durumun 4734 sayılı Kamu İhale Kanununun 5'inci maddesinde yer alan "Temel İlkeler"e, aynı Kanun'un "Yasak fiil veya davranışlar" başlıklı 17'nci maddesine ve İhalelere Yönelik Başvurular Hakkında Yönetmelik'in "Bilgi ve belge istenilmesi" başlıklı 19'uncu maddesine göre değerlendirmek üzere ihalenin birinci oturumuna ait kamera kayıtlarının istenilmesi ve incelenmesi gerektiği, gerekli görülerek davet edilmeleri halinde dinleme toplantısına katılmak istedikleri, sonuç olarak, 25.01.2017 tarihinde yapılan değişikliklerle tip idari şartnameye eklenen "İsteklilerin teklifi kapsamında sunması gerektiği teknik şartnamede belirtilen belgeler" maddesi gereğince teklifi kapsamında Teknik Şartname'de istenilen belgeleri sunmayan isteklilerin değerlendirme dışı bırakılması gerektiği iddialarına yer verilmiştir.

A) Başvuru sahibinin iddialarının değerlendirilmesi sonucunda aşağıdaki hususlar tespit edilmiştir.

Başvuru sahibinin 05.08.2019 tarihinde idareye şikâyet başvurusunda bulunduğu, idare tarafından şikâyet cevabın

09.05.2019 tarihinde istekliye bildirildiği, başvuru sahibinin 16.05.2019 tarihinde Kurum kayıtlarına alınan dilekçesi ile itirazen şikâyet başvurusunda bulunduğu, Kurul tarafından alınan 13.06.2019 tarihli ve 2019/UY.II-680 sayılı Kurul kararı ile itirazen şikayet başvurusunun reddedildiği, anılan Kurul kararının iptali istemiyle başvuru sahibi tarafından dava açıldığı, konuya ilişkin olarak Ankara 17. İdare Mahkemesinin 23.10.2019 tarihli E:2019/1438, K: 2019/2165 sayılı kararında “...mevzuat hükümleri ve İdari Şartname’nin “İhaleye katılabilmek için gereken belgeler ve yeterlik kriterleri” başlıklı 7’nci maddesinin 7.5.4’üncü maddesinde yer alan düzenlemeler gereğince, Mekanik Tesisat Genel Teknik Şartnamesi’nin “Frekans Konvertörlü Sirkülasyon Pompası (Klima Santralleri Radyatör Isıtma Pompaları)”, “M12-9 Performans Testleri ve Garantiler”, “Elektriksel Özellikler”, “Entegrasyon özellikleri” ve “EÖBF-33-Kiosk: Yazıcı Ünitesi Teknik Özellikleri” başlığı altında yer alan düzenlemeler gereği ihalede isteklilerin teklifi ekinde sunulması gerektiği belirtilen bilgi ve belgelerin teklif zarfı içerisinde sunulması gerekmektedir.

Bu durumda, Mekanik Tesisat Genel Teknik Şartnamesi’nin “FrekansKonvertörlü Sirkülasyon Pompası (Klima Santralleri Radyatör Isıtma Pompaları)”, “M12-9 Performans Testleri ve Garantiler”, “Elektriksel Özellikler”, “Entegrasyon özellikleri” ve “EÖBF-33- Kiosk: Yazıcı Ünitesi Teknik Özellikleri” başlığı altında yer alan düzenlemeler karşısında ve ihale dokümanına yönelik herhangi bir itiraz da söz konusu olmaması karşısında, isteklilerin kesinleşen ihale dokümanına uygun olarak tekliflerini vermelerinin zorunlu olduğu, dolayısıyla ihalede isteklilerin teklifi ekinde sunulması gerektiği belirtilen ve yukarıda bahsedilen bilgi ve belgeler bir yeterlik kriteri olduğundan ve istekliler tarafından teklif zarfı içerisinde sunulması gerektiğinden, isteklilerce söz konusu bilgi ve belgelerin sunulup sunulmadığı, sunulmuşsa sunulan belge ve bilgilerin istenilen kriteri karşılayıp karşılamadığı, sunmayan isteklilerin tekliflerinin ise

değerlendirme dışı bırakılması yönünde “düzeltici işlem belirlenmesi” kararı verilmesi gerekirken, itirazın şikâyet başvurusunun reddine ilişkin Kurul kararında hukuka uygunluk görülmemiştir.” şeklinde gerekçe belirtilerek dava konusu Kurul kararının (a) bölümündeki iddia ile ilgili kısmının iptaline karar verildiği, söz konusu Mahkeme kararı üzerine Kurul tarafından alınan 14.11.2019 tarihli ve 2019/MK-317 sayılı karar ile “1- Kamu İhale Kurulunun 13.06.2019 tarihli ve 2019/UY.II-680 sayılı kararının (a) bölümündeki iddia ile ilgili kısmının iptaline,

2- Anılan Mahkeme kararında belirtilen gerekçeler doğrultusunda, başvuru sahibinin (a) bölümündeki iddiasının esasının yeniden incelenmesine,” karar verilmiştir.

Söz konusu Mahkeme kararı çerçevesinde, başvuru sahibinin iddiasının “Mekanik Tesisat Genel Teknik Şartnamesi’nin “Frekans Konvertörlü Sirkülasyon Pompası (Klima Santralleri Radyatör Isıtma Pompaları)” ve “M12-9 Performans Testleri ve Garantiler” başlıklı maddeleri ile Elektrik Tesisatı Özel Teknik Şartnamesi’nin “Elektriksel Özellikler”, “Entegrasyon özellikleri” ve “EÖBF-33-Kiosk: Yazıcı Ünitesi Teknik Özellikleri” başlıklı maddeleri altında yer alan düzenlemeler gereği ihalede isteklilerin teklifi ekinde sunulması gerektiği belirtilen bilgi ve belgelerin teklif zarfı içerisinde sunulması gerektiği” bölümüne yönelik yeniden esas inceleme yapılmıştır.

4734 sayılı Kamu İhale Kanunu’nun “Tekliflerin değerlendirilmesi” başlıklı 37’nci maddesinin ikinci fıkrasında “...Bu ilk değerlendirme ve işlemler sonucunda belgeleri eksiksiz ve teklif mektubu ile geçici teminatı usulüne uygun olan isteklilerin tekliflerinin ayrıntılı değerlendirilmesine geçilir. Bu aşamada, isteklilerin ihale konusu işi yapabilme kapasitelerini belirleyen yeterlik kriterlerine ve tekliflerin ihale dokümanında belirtilen şartlara uygun olup olmadığı ile birim fiyat teklif cetvellerinde aritmetik hata bulunup bulunmadığı incelenir.

Uygun olmadığı belirlenen isteklilerin teklifleri ile birim fiyat teklif cetvellerinde aritmetik hata bulunan teklifler değerlendirme dışı bırakılır.” hükmü yer almaktadır.

Yapım İşleri İhaleleri Uygulama Yönetmeliği’nin “Yeterliğin belirlenmesinde uyulacak ilkeler” başlıklı 29’uncu maddesinde “(1) Ekonomik ve mali yeterlik ile mesleki ve teknik yeterliğin saptanması amacıyla öngörülecek değerlendirme kriterleri ve istenecek belgeler, rekabeti engelleyecek şekilde belirlenemez.

(2) Yeterlik değerlendirmesi için istenecek belgelerin ve yeterlik değerlendirilmesinde aranılacak kriterlerin, ihale veya ön yeterlik ilanı ile idari şartnamede veya ön yeterlik şartnamesinde ya da davet yazısında belirtilmesi zorunludur...” hükmü,

Aynı Yönetmelik’in “Başvuruların ve tekliflerin alınması, açılması ve belgelerdeki bilgi eksikliklerinin tamamlatılması” başlıklı 57’nci maddesinde “(1) Ön yeterlik ve yeterlik başvuruları ile tekliflerin alınması ve açılmasına ilişkin işlemler; Kanun, bu Yönetmelik ve tip şartnamelerde belirtilen hükümler çerçevesinde standart formlar kullanılarak gerçekleştirilir.

(2) Zarf Açma ve Belge Kontrol Tutanağı, başvuru veya teklif zarfı içinde sunulması istenilen belgeler ve bu belgelere ilgili mevzuat gereğince eklenmesi zorunlu olan belgelerin her biri için ayrı sütun içerecek şekilde düzenlenir...” hükmü yer almaktadır.

Kamu İhale Genel Tebliği’nin “Belgelerin sunuluş şekli” başlıklı 8’inci maddesinde “8.1. Belgelerin sunuluş şekline ilişkin düzenlemeler, Uygulama Yönetmelikleri ile tip şartnamelerin “Belgelerin sunuluş şekli” başlıklı maddelerinde yer almaktadır.

...

...

8.2. İhale Uygulama Yönetmeliklerinin “Belgelerin sunuluş şekli” başlıklı maddesinde; Yabancı Resmi Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesine taraf ülkelerde düzenlenen ve bu Sözleşmenin 1 inci maddesi kapsamında bulunan resmi belgelerin, “apostil tasdik şerhi” taşıması kaydıyla Türkiye Cumhuriyeti Konsoloslugu veya Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı tasdik işleminden muaf olduğu belirtilmiştir.

...

8.2.4. İdareler, ön yeterlik şartnamesinin veya idari şartnamenin düzenlenmesi sırasında ihale işlemlerinin etkin bir şekilde sürdürülebilmesi ve bürokratik işlemlerin azaltılması için yurtdışından temin edilmiş teknik doküman, kişisel beyan gibi resmi makamlarca düzenlenmeyen belgelerin tasdik işleminden muaf olduğuna ilişkin düzenlemeler yapabilirler.

8.3. İdareler, ön yeterlik şartnamesi veya idari şartnamenin “Tekliflerin dili” başlıklı maddesini ihale konusu alımın niteliğini göz önünde bulundurmak suretiyle uygun seçeneği esas alarak düzenleyeceklerdir. İdareler, teklifi oluşturan bütün belgeler ve ekleri ile diğer dokümanların Türkçe olacağı ve yabancı dilde düzenlenen belgelerin Türkçe tercümesi ile birlikte verilmesi halinde geçerli olacağına ilişkin bir düzenleme yapabilecekleri gibi, sadece belirli belgelerin yabancı dilde sunulmasına imkan verebilirler. İhale işlemlerinin etkin ve sağlıklı bir şekilde yürütülebilmesi ve hukuki sorunların yaşanmaması için yabancı dilde sunulmasına imkan verilen belgelerin teknik dokümanlar, kişisel beyanlar gibi belgelerle sınırlı tutulmasının uygun olacağı değerlendirilmektedir.” açıklaması yer almaktadır.

İhale konusu işe ait İdari Şartname’nin “İhale konusu işe ilişkin bilgiler” başlıklı 2’nci maddesinde “2.1. İhale konusu

işin:

a) Adı: OMÜ Acil Ek Bina Yapım işi

b) Yatırım proje no'su/kodu:38.22.09.09-07.3.1.00-2.06.5

c) Miktarı ve türü: 5850 m² Bina yapım işi

ç) Yapılacağı yer: OMÜ Kurupelit Kampüsü" düzenlemesi,

Aynı Şartname'nin "İhale dokümanının kapsamı" başlıklı 5'inci maddesinde "5.1. İhale dokümanı aşağıdaki belgelerden oluşmaktadır:

a) İdari Şartname.

b) Teknik Şartnameler.

...

5.3. İstekli tarafından, ihale dokümanının içeriği dikkatli bir şekilde incelenmelidir. Teklifin verilmesine ilişkin şartların yerine getirilmemesinden kaynaklanan sorumluluk teklif verene aittir. İhale dokümanında öngörülen kriterlere ve şekil kurallarına uygun olmayan teklifler değerlendirmeye alınmaz." düzenlemesi,

Aynı Şartname'nin "İhaleye katılabilmek için gereken belgeler ve yeterlik kriterleri" başlıklı 7'nci maddesinde "7.5. Mesleki ve teknik yeterliğe ilişkin belgeler ve bu belgelerin taşınması gereken kriterler:

...

7.5.4. İsteklinin teklifi kapsamında sunması gerektiği teknik şartnamede belirtilen belgeler." düzenlemesi,

Aynı Şartname'nin "Belgelerin sunulmuş şekli" başlıklı 7.7'nci maddesinde "...7.7.5. Teklif kapsamında sunulan ve yabancı dilde düzenlenen belgelerin tercümelerinin yapılması ve bu tercümelerin tasdik işlemi:

7.7.5.1. Yerli istekliler tarafından sunulan ve yabancı dilde düzenlenen belgelerin tercümeleri ve bu tercümelerin tasdik işlemi aşağıdaki şekilde yapılır:

7.7.5.1.1. Yerli istekliler ile Türk vatandaşı gerçek kişi ve/veya Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına göre kurulmuş tüzel kişi ortağı bulunan iş ortaklıkları veya konsorsiyumlar tarafından sunulan ve yabancı dilde düzenlenen belgelerin tercümelerinin, Türkiye'deki yeminli tercümanlar tarafından yapılması ve noter tarafından onaylanması zorunludur. Bu tercümeler Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı tasdik işleminden muaftır.

...

7.7.5.2.1. Tercümelerin tasdik işleminden tercümeyi gerçekleştiren yeminli tercümanın imzası ve varsa belge üzerindeki mührün ya da damganın aslı ile aynı olduğunun teyidi işlemi anlaşılır.

7.7.5.2.2. Belgelerin tercümelerinin verildiği ülkedeki yeminli tercüman tarafından yapılmış olması ve tercümesinde "apostil tasdik şerhi" taşıması halinde bu tercümelerde başkaca bir tasdik şerhi aranmaz. Bu tercümelerin "apostil tasdik şerhi" taşıması durumunda ise tercümelerdeki imza, ve varsa üzerindeki mühür veya damga, bu ülkedeki ilgili Türkiye Cumhuriyeti Konsoloslugu tarafından veya sırasıyla belgenin düzenlendiği ülkenin Türkiye'deki temsilciliği ile Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı tarafından tasdik edilmelidir.

7.7.5.2.3. Türkiye Cumhuriyeti ile diğer devlet veya devletler arasında belgelerdeki imza, mühür veya damganın tasdik işlemini düzenleyen hükümler içeren bir anlaşma veya sözleşme bulunduğu takdirde belgelerin tercümelerinin tasdik işlemi de anlaşma veya sözleşme hükümlerine göre yaptırılabilir.

7.7.5.2.4. Türkiye Cumhuriyeti Konsolosluğunun bulunmadığı ülkelerde düzenlenen belgelerin tercümelerinin verildiği ülkedeki yeminli tercüman tarafından yapılmış olması ve

tercümenin de “apostil tasdik şerhi” taşıması durumunda ise söz konusu tercümedeki imza ve varsa üzerindeki mührün veya damganın sırasıyla bu ülkenin Dışişleri Bakanlığı, bu ülkeyle ilişkilerden sorumlu Türkiye Cumhuriyeti Konsoloslugu veya bu ülkenin Türkiye’deki temsilciliği ve Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı tarafından tasdik edilmelidir.

7.7.5.2.5. Yabancı dilde düzenlenen belgelerin tercümelerinin Türkiye’deki yeminli tercümanlar tarafından yapılması ve noter tarafından onaylanması halinde ise bu tercümelerde başkaca bir tasdik şerhi aranmaz.

...

7.9. Tekliflerin dili:

7.9.1. Teklifi oluşturan bütün belgeler ve ekleri ile diğer dokümanlar Türkçe olacaktır. Başka bir dilde sunulan belgeler, Türkçe onaylı tercümesi ile birlikte verilmesi halinde geçerli sayılacaktır. Bu durumda teklifin veya belgenin yorumlanmasında Türkçe tercüme esas alınır. Tercümelerin yapılması ve tercümelerin onay işleminde ilgili maddedeki düzenlemeler esas alınacaktır.” düzenlemesi yer almaktadır.

02.05.2019 tarihli ihale komisyonu kararında, başvuruya konu ihalenin “OMÜ Acil Ek Bina Yapım İşi” olduğu, söz konusu ihalede 20 adet ihale dokümanı alındığı, 8 istekli tarafından teklif sunulduğu, teklif değerlendirme aşamasında tüm isteklilere ait tekliflerin uygun bulunduğu, Ce-Hak İnşaat Taahhüt Tic. San. Ltd. Şti.nin ekonomik açıdan en avantajlı teklif sahibi, başvuru sahibi Erdiñ Yanık- Yakamoz İnş. Taah. Pazar. Dağ. Tic. ve San. Ltd. Şti. İş Ortaklığının ise ekonomik açıdan en avantajlı ikinci teklif sahibi istekli olarak belirlendiği görülmüştür.

Başvuru sahibi İş Ortaklığı’nın iddiasının özetle, ihaleye ait Teknik Şartname’de teklif kapsamında sunulması istenen belgelerin ihaleye katılan diğer istekliler tarafından sunulmadığı, bu sebeple değerlendirme dışı bırakılmaları

gerektiği yönünde olduğu görölmüştür.

Yukarıda yer verilen mevzuat hükümlerinden anlaşıldığı üzere, idarelerce ihalelere katılım için istenecek belgelerin ve yeterlik değerlendirilmesinde aranılacak kriterlerin ihale ilanı ile idari şartnamede belirtilmesi gerekmektedir. Ayrıca, İdari Şartname'nin 7.5.4'üncü maddesinde isteklinin teklifi kapsamında sunması gerektiği Teknik Şartname'de belirtilen belgelerin de yeterlik belgesi olarak kabul edilmesi gerekmektedir.

Bu itibarla, başvuru sahibinin (a) iddiasında detaylandırdığı çerçevede ilgili Teknik Şartnamelerdeki düzenlemelerin aşağıda yer verildiği şekilde oldukları görölmüştür.

– Mekanik Tesisat Genel Teknik Şartnamesi'nin "Frekans Konvertörlü Sirkülasyon Pompası (Klima Santralleri Radyatör Isıtma Pompaları)" başlığı altında "Sistemde kullanılacak tüm frekans konvertörlü pompalar "CE Belgeli" olacak, pompa imalatçı firmada "ISO 9001/2000 Kalite Belgesi" aranacaktır. Firmalar tekliflerinde, sistemde kullanacakları tüm frekans konvertörlü sirkülasyon pompalarını marka, tip, kapasite ve diğer tüm özellikleriyle belirtecekler, uygulama sırasında sistemde kullanılacak tüm pompalara ait katalog ve prospektüsün, ayrıca debi/basınç abaklarının idarece onayı zorunlu olacaktır." düzenlemesi,

– Aynı Teknik Şartname'nin "M12-9 Performans Testleri ve Garantiler" başlığı altında "Tesisin 12 ay içerisinde, tam kapasiteye ulaşmaması nedeni ile performansın tam sınanması durumunda ise yüklenici, bu testleri en az %60 kapasitede test ederek, temin etmek zorundadır. 24 saatlik kompozit numune için; 04/09/1988 tarihli resmi gazetede yayınlanan su kirliliği kontrol yönetmeliği değerlerini garanti edecektir. Bu değerlerin sağlanacağı, teklif ekinde ayrı bir sayfada belirtilecek, söz konusu değerlere ulaşılmac için tesiste yapılması zorunlu düzenlemelerin bedelsiz yapılacağı, açık bir dille kabul beyan ve taahhüt edilecektir." düzenlemesi,

– Elektrik Tesisatı Özel Teknik Şartnamesi’nin LED Aydınlatma Armatürleri bölümünün “Elektriksel Özellikler” başlığı altında “LED’li armatür tasarımında kullanılan LED paketlerin LM 80-08’e göre 6000 saat ömür ölçümleri yapılmış olacak, bu ölçüm sonuçlarına göre TM-21 e uygun olarak gerçekleştirilen tahminler sonucu ekonomik ömürleri en az 50.000 saat olacaktır. Kullanılacak LED paketlerin LM 80-08 test raporları teklifle beraber sunulacaktır.” düzenlemesi,

– Aynı Teknik Şartname’nin “Entegrasyon özellikleri” başlığı altında “Kurulacak sistemin; yangın algılama, çevre güvenlik ve diğer alarm sistemleriyle entegrasyonu sağlanabilecek, bu fonksiyonun nasıl sağlanabileceği teklifle dokümanlar ile detaylı biçimde açıklanacaktır.” düzenlemesi,

– Aynı Teknik Şartname’nin “EÖBF-33-Kiosk: Yazıcı Ünitesi Teknik Özellikleri” başlığı altında “Bilet rulosu veya etiket rulosu temini tek bir üreticiye ve tekel/ imtiyazlı satış şartına bağlı kalınmaksızın piyasada herhangi bir rulo imalatçısından serbestçe yapılabilmeli, üretici ve dağıtıcı firma ve bayileri haricinde başka firmalarda temini halinde hiçbir koruma, kısıtlama veya tescil imtiyazı iddiasında bulunulmayacağı tekliflerde taahhüt edilmelidir.” düzenlemesi yer almaktadır.

Yapım İşleri İhaleleri Uygulama Yönetmeliği’nin ekinde yer alan KİK009.0/Y no’lu zarf açma ve belge kontrol tutanağının dip notunda, İdari Şartname ve Teknik Şartname’de yeterlik belgesi olarak istenilen belgelerin her birinin dikkate alınarak düzenleneceği, her bir hücresi için “VAR veya YOK” ibarelerinden uygun olanının, teklif mektubu ve geçici teminata ilişkin belgeler için ise “UYGUN veya UYGUN DEĞİL” ibarelerinden birisinin kullanılmak suretiyle doldurulacağı belirtilmiştir. Bu bağlamda, idarece başvuru konusu ihaleye ilişkin zarf açma belge kontrol tutanağında söz konusu belgelerin her biri için ayrı satır açılmadığı, “Teknik Şartname’de belirtilen belgeler” başlıklı sütunun ise ihaleye teklif veren tüm isteklilere ait bölümlerinin “muaf” ibaresi

ile doldurulduğu görölmüştür.

Başvuru sahibinin iddiası ve 14.11.2019 tarih ve 2019/MK-317 sayılı Kurul kararı çerçevesinde yapılan incelemede;

– İhale üzerinde bırakılan Ce-Hak İnşaat Taahhüt Tic. San. Ltd. Şti. tarafından Mekanik Tesisat Genel Teknik Şartnamesi'nin "M12-9 Performans Testleri ve Garantiler" başlığı altında yer alan ve Elektrik Tesisatı Özel Teknik Şartnamesi'nin EÖBF-33-Kiosk: Yazıcı Ünitesi Teknik Özellikleri" başlığı altında yer alan düzenleme gereği teklif dosyası kapsamında sunulması gereken taahhütlerin anılan düzenlemelere uygun olarak sunulduğu tespit edilmiştir.

Ancak, Mekanik Tesisat Genel Teknik Şartnamesi'nin "Frekans Konvertörlü Sirkülasyon Pompası (Klima Santralleri Radyatör Isıtma Pompaları)" başlığı altında yer düzenleme ile Elektrik Tesisatı Özel Teknik Şartnamesi'nin LED Aydınlatma Armatürleri bölümünün "Elektriksel Özellikler" başlığı ve "Entegrasyon özellikleri" başlığı altında yer alan düzenlemelere yönelik herhangi bir belge sunulmadığı tespit edilmiştir.

– Diğer geçerli teklif sahibi isteklilerden Havza Yapı Taş. İnş. Tur. Elek. San. ve Tic. Ltd. Şti., Serdar Baysal-Ferda Barış-Uryapı İnş. Nakl. ve Pet. San. Tic. Ltd. Şti. İş Ortaklığı, Şam İnş. Mimar Ltd. Şti., Prosan Mühendislik Proje ve İnş. San. Tic. Ltd. Şti., Okyanus Gayrimenkul Yatırımları ve İnşaat A.Ş. ve Selahattin Akcin tarafından söz konusu Teknik Şartname düzenlemelere yönelik herhangi bir belgenin sunulmadığı tespit edilmiştir.

Bu itibarla, başvuru sahibinin iddiasının yerinde olduğu, bu çerçevede ihale üzerinde bırakılan Ce-Hak İnşaat Taahhüt Tic. San. Ltd. Şti.nin söz konusu Teknik Şartname düzenlemeleri gereği teklif kapsamında sunulması gereken belgeleri eksik sunduğu gerekçesiyle, adı geçen diğer isteklilerin ise söz konusu belgeleri sunmadıkları gerekçesiyle tekliflerinin değerlendirme dışı bırakılması gerektiği sonucuna varılmıştır.

B) İhalelere Yönelik Başvurular Hakkında Yönetmelik'in 18'inci maddesinin ikinci fıkrası yönünden yapılan inceleme sonucunda tespit edilen aykırılıklar ve buna ilişkin inceleme ve hukuki değerlendirme aşağıda yapılmıştır.

Yukarıda aktarılan ilgili mevzuat hükümleri ve doküman düzenlemeleri bir arada değerlendirildiğinde, idarelerin, İdari Şartname'nin "Tekliflerin dili" başlıklı maddesini ihale konusu alımın niteliğini göz önünde bulundurmak suretiyle uygun seçeneği esas alarak düzenleyebilecekleri, bu bağlamda idarelerin, teklifi oluşturan bütün belgeler ve ekleri ile diğer dokümanların Türkçe olacağı ve yabancı dilde düzenlenen belgelerin Türkçe tercümesi ile birlikte verilmesi halinde geçerli olacağına ilişkin bir düzenleme yapabilecekleri gibi, sadece belirli belgelerin yabancı dilde sunulmasına imkân verebilecekleri anlaşılmaktadır.

İhaleyi gerçekleştiren idare tarafından ise, İdari Şartname'nin "Tekliflerin dili" başlıklı 7.9'uncu maddesinin, teklifi oluşturan bütün belgeler ve ekleri ile diğer dokümanın "Türkçe" olması gerektiği, başka bir dilde sunulan belgelerin, ancak "Türkçe" onaylı tercümesi ile birlikte verilmesi halinde geçerli sayılacağı şeklinde, anılan Şartname'nin 7.7.5.1.1'inci maddesinin ise yerli istekliler tarafından sunulan ve yabancı dilde düzenlenen belgelerin tercümelerinin, Türkiye'deki yeminli tercümanlar tarafından yapılması ve noter tarafından onaylanmasının zorunlu olduğu şeklinde düzenlendiği görülmektedir.

Bu bağlamda, başvuru sahibi Erdiñç Yanık-Yakamoz İnş. Taah. Pazar. Dağ. Tic. ve San. Ltd. Şti. İş Ortaklığı tarafından Elektrik Tesisatı Özel Teknik Şartnamesi'nin LED Aydınlatma Armatürleri bölümünün "Elektriksel Özellikler" başlığı altında yer alan düzenleme gereği teklif kapsamında sunulması gereken kullanılacak LED paketlerin LM 80-08 test raporlarının yabancı dilde düzenlenmiş olduğu ve söz konusu raporların Türkçe tercümelerinin teklif dosyası kapsamında sunulmadığı, bu itibarla söz konusu belgenin İdari Şartname düzenlemelerine

aykırı olarak sunulduğu tespit edilmiştir. Bu çerçevede, yabancı dilde sunulan belgelerin Tşrkçe tercşmeleri sunulmaksızın yeterlik değerlendirmesinde kullanılmayacağı anlaşıldığından başvuru sahibi isteklinin teklifinin de değerlendirme dışı bırakılması gerektiği sonucuna varılmıştır.

Sonuç olarak, yukarıda mevzuata aykırılıkları belirtilen işlemlerin dşzeltici işlemle giderilebilecek nitelikte işlemler olduğu tespit edildiğinden, ihale şzerinde bırakılan Ce-Hak İnşaat Taahhşt Tic. San. Ltd. şti., Havza Yapı Taş. İnş. Tur. Elek. San. ve Tic. Ltd. şti., Serdar Baysal-Ferda Barış-Uryapı İnş. Nakl. ve Pet. San. Tic. Ltd. şti. İş Ortaklığı, şam İnş. Mimar Ltd. şti., Prosan Mşhendislik Proje ve İnş. San. Tic. Ltd. şti., Okyanus Gayrimenkul Yatırımları ve İnşaat A.ř., Selahattin Akcin ve başvuru sahibi Erdiņ Yanık- Yakamoz İnş. Taah. Pazar. Dağ. Tic. ve San. Ltd. şti. İş Ortaklığı'nın tekliflerinin değerlendirme dışı bırakılması ve bu aşamadan sonraki işlemlerin mevzuata uygun olarak yeniden geręekleřtirilmesi gerekmektedir.

Açıklanan nedenlerle, 4734 sayılı Kanun'un 65'inci maddesi uyarınca bu kararın tebliğ edildiği veya tebliğ edilmiş sayıldığı tarihi izleyen 30 gşn içerisinde Ankara İdare Mahkemelerinde dava yolu açık olmak şzere,

Anılan Kanun'un 54'şncş maddesinin onbirinci fıkrasının (b) bendi gereğince dşzeltici işlem belirlenmesine,

Oybirliği ile karar verildi.